



INTAKE FORM
MÀU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH

Trà lơ cam ớn với
M.C

PRISONER'S
NAME (TÊN, TÊN NHÂN) :

TRẦN VẤN RI
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH :
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ)

7 19 1948
Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) :

Male (Nam) : ☒ Female (Nữ) : ☐

MARITAL STATUS
(Tình trạng gia đình) :

Single (Độc thân) : ☐ Married (có lập gia đình) : ☒

ADDRESS IN VIETNAM :
(Địa chỉ tại VN)

mail box 30A-TD 63/03 TÂN KỸ District of
NGHỆ TINH PROVINCE

POLITICAL PRISONER

(Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) ☒ No (Không) : ☐

If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 5/10/75 To (Đến) : now

PLACE OF RE-EDUCATION :
CAMP (TRẠI TÙ)

mail box 30A-TD 63/03 TÂN KỸ district of
NGHỆ TINH Province

PROFESSION (Nghề Nghiệp) :

He has a captain and a pilot

EDUCATION IN U.S.
(DU HỌC TẠI MỸ)

He was trained as a pilot in America at :
FT Worth Houston Texas

VN ARMY (Quân đội VN) :

Rank (Cấp Bậc) : Captain His service number is 68-601-812
date = 30/10/75

VN GOVERNMENT
(Trong chính phủ VN)

Position (Chức Vụ) : ☒ Date (Năm) : ☐

APPLICATION FOR O.D.P. :

Yes (Có) : ☐ IV Number (số hồ sơ) : Not yet No (Không) : ☒

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING :

(Số người đi theo) :

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES

(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN :

NGUYEN HOANG AN

(Địa chỉ liên lạc
tại VN)

178/12 XÃ VIỆT NGHỆ TINH
Phường AN HÒI - Thành phố CẦN THƠ - Vietnam

NAME ADDRESS OF
SPONSOR/RELATIVE

Tran Bach Yen

(Tên, Địa chỉ Thân nhân
hay Người Bảo Trò)

Oakland CA 94606

U.S. CITIZEN

(Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : ☒

RELATIONSHIP WITH PRISONER :

(Liên hệ với người ở VN) : my husband

NAME AND SIGNATURE :

TRAN BACH YEN

ADDRESS OF INFORMANT

(Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, Đ.T
của người điền đơn này)

Oakland CA 94606
U.S.A.

DATE :

Nov 3/84 Yenbach Tran



NATIONAL OFFICE

JUL 24 1984

N/R VZSA - EL 8/20/84 AP

USCC Reference No. 72371

IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. ~~72371~~
(If Known) Not yetRESETTLEMENT PROGRAM
CATHOLIC CHARITIES

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

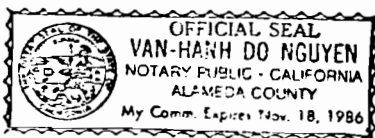
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: OAKLAND, CALIF. 94607

Your Name: Mr/Mrs/Miss TRAN BACH YEN Phone (home
(Family) (Middle) (Given) (work)* Your Address Number 1 Street Oakland CA 94606
County/City State ZipDate of Birth: 02/10/46 Place of Birth: VIETNAMDate of Entry to U.S. 02/18/83 From (country or camp): MalaysiaMy Alien Registration Number is (If Applicable) A25 375 609Legal Status: Parolee Permanent Resident Alien ✓ U.S. Citizen My Naturalization Certificate Number is (If Applicable) I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both sides) ✓ I-151 (Permanent Resident Alien Card).

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
TRAN VAN RI	M	07/19/48, VIETNAM	Husband	178/12 Xô Viết Nghệ Tĩnh P. An Hội, T.P. CẦN THƠ VIETNAM

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States

Yen Bach Tran
Your SignatureSubscribed and sworn to before me this
5th day of June, 1984.Van Hanh Do Nguyen
Signature of Notary PublicMy commission expires: 11-18-86

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (revised 12/83)

California Nov 3, 1984

Kính gửi Bà Chú,
Cảm ơn bà đã giúp tôi có đơn bảo lãnh chồng. Xin gửi bà 1 check \$1005 để ủng hộ thời giờ dành từ nhân chính trị VN.

Chúa bà, Hiện nay tôi chưa có thể xaus nên mẫu I-130 tôi chưa làm. Vì vậy, đến bảo lãnh chồng theo ODP tôi chỉ mỗi lần 1 mẫu duy nhất (1), kèm theo đây:

- 1- Khai sans Trần văn Ri
- 2- Hôn thú
- 3- Đơn về lý lịch.
- 4- mẫu migration and refugee services.

Thời việc xin nhờ bà và hỏi giúp giùm, tôi mới đến Mỹ khoảng 1 năm nên cũng chưa có dịp làm quen với các hội đoàn.

Thành thật cảm ơn bà và xin chúc thời giờ của nhân chính trị VN chóng đạt đến kết quả mà mọi người VN đều mong muốn.

Wachyn

* TB. Tôi cũng đã chuyển mẫu đơn cuối bà đến các ban cũng hoàn cảnh có thân nhân đang và đã bị cải tạo.

Nếu có hồ sơ bổ túc, tôi và các ban sẽ gửi đến bà hoặc xin bà cho biết.

Kính chào.

Wachyn

REPUBLIC OF VIETNAM

CITY OR PROVINCE

An Giang

District: Chau-Thanh

Township: My-Phuoc

EXCERPT OF THE MARRIAGE CERTIFICATE

File: 268

Husband's full name: TRAN VAN RI
Occupation: Soldier, Military No. 68/
Date of birth: 7/19/1948 141058
Place of birth: An-Binh (Can Tho)
Residence: K.B.C. 6585
Temporary residence: /

Full name of husband's father: TRAN VAN HOA
Must indicate living or deceased: living
Full name of husband's mother: NGUYEN THI CHOI
Must indicate living or deceased: living

Wife's full name: TRAN BACH YEN
Occupation: Teacher
Date of birth: 2/10/1946
Place of birth: My Phuoc (AnGiang)
Residence: 122/4 Lien Tinh St.
Temporary residence: / No 9 Angiang

Full name of wife's father: TRAN VAN KHAU
Must indicate living or deceased: living
Full name of wife's mother: TRUONG THI ANH
Must indicate living or deceased: deceased

Date of marriage registration: 10/16/1971

EXACT EXCERPT OF THE ORIGINAL

My Phuoc , 10/20/1971
Records Clerk,
TRAN VAN KHAU
Signed and Sealed

Certified the true copy from
the Birth Record.
Controller,
TRAN THI KIM TRANG
Signed and Sealed

I hereby certify that the foregoing translation from the Vietnamese document
is true and correct to the best of my knowledge and belief.

CENTER FOR SOUTHEAST ASIAN

REFUGEE RESETTLEMENT

121 Leavenworth St., 2nd Floor

San Francisco, CA 94102


KIEU-NHI THI LE

REPUBLIC OF VIETNAM

Province: Can-Tho

EXCERPT OF BIRTH CERTIFICATE at An-Binh Township

Year: 1948

File: 1164/1959

Full name of child: By the court sentence No. 1164, on
Sex: 9/1/1959.
Date of birth: An Affidavit in lieu of Birth Certificate
for :
Place of birth: **TRAN VAN RI.**
Father's full name: The Conciliation Court of Phong Dinh
Occupation: ordered that:
Residence: **TRAN VAN RI**, male, born on 7-19-1948
at An-Binh (Phong Dinh) illegitimate
Mother's full name: child of Mr. Tran Van Hoa and Mrs.
Occupation: Nguyen Thi Choi.
Residence: An-Binh, 3-13-1960
Wife rank: Records Clerk,
Nguyen Van Luong
Signed and Sealed

EXACT EXCERPT OF THE ORIGINAL

An-Binh , 2/15/1965
For Chairman also Records Clerk,
Vice-Chair,
DANG VAN TRONG
Signed and Sealed

I hereby certify that the foregoing translation from the Vietnamese document
is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Certified the true signature of
An-Binh Township's Council.
Phong Dinh , 2/15/1965
For Chief of Province,
Signature illegible,
Signed and Sealed



KIEU-NHI THI LE

CENTER FOR SOUTHEAST ASIAN
REFUGEE RESETTLEMENT
121 Leavenworth St., 2nd Floor
San Francisco, CA 94102

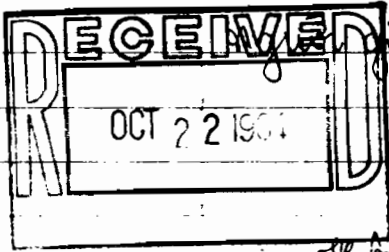
California Oct 18, 1984.

Sinh gởi: Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam

Arlington Virginia 22204

Trần Bạch Yến

Oakland CA 94606



Hôm nay, tôi đọc báo Thời Nay, tôi rất vui mừng khi được biết hoạt động của "Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam". Từ lúc, nghe tin chính phủ Hoa Kỳ và chính phủ Cộng sản Việt Nam thỏa thuận hiệp ước về việc trao 10.000 Tù nhân chính trị Việt Nam, tôi mong mỏi và ao ước được liên lạc với các hội đoàn Việt Nam hoặc ngoại quốc, hầu tìm được sự giúp đỡ chắc chắn cho những người tù nhân chính trị được sang Hoa Kỳ. Tôi thành thật cảm ơn quý vị trong Hội đã giúp chúng tôi có dịp đoàn tụ với thân nhân.

Nguyên chồng tôi tên là Trần Văn Ri. Trước 1975 là Đại úy Phi công, thuộc phi đoàn 225 trực thăng, thuộc Không quân 84, Phi trường Trà Nóc - Cần Thơ.

Anh Trần Văn Ri, đã học phi công ở FT 100 Houston, Texas, the United States. Trong quân lực Việt Nam cộng hòa số quân là: 68-601-812.

Anh Trần Văn Ri đã bị đi cải tạo ngày 10 tháng 5 năm 1975 tại tỉnh Quảng. và bị

đưa ra miền Bắc. Hiện nay Trần Văn Ri ở
trại cải tạo hôm thứ sáu: 30 A - TD 63/03
Huyện Tân Mỹ Tỉnh Nghệ Tĩnh.

Sinh mong quý vị trong "Hội Gra Đình Tù
nhân chính trị Việt Nam" giúp cho anh Trần
Văn Ri có tên trong danh sách tù nhân chính
trị Việt Nam, hầu và chuyển đến bộ ngoại giao
Hoa Kỳ hay Quốc Hội Hoa Kỳ để nhờ theo dõi
và can thiệp cho anh Trần Văn Ri thoát khỏi
cảnh lao tù gần 10 năm nay.

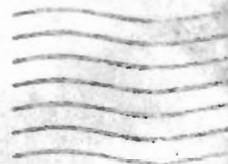
Chân thành cảm ơn quý vị.

Kính chào.

Trần Bạchryn

om: Trần Bạch Yên

Oakland CA 94606



To: Hội Gia Đình Cựu Nhân chính tại Việt Nam

Arlington Virginia 22204